**Eredità culturale**

**Translation 1**

Italy boasts more World Heritage sites than any other country in the world. Its 51 designated cultural and natural landmarks make up over 5% of UNESCO’s global list, and another 40 spots are currently up for consideration as possible additions. With all this incredible cultural wealth, we take a look at the most breath-taking heritage sites the country has to offer.

**Translation 2**

The [European Commission has proposed](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1480436350114&uri=CELEX:52016PC0543) 2018 as the [European Year of Cultural Heritage](http://ec.europa.eu/european-year-cultural-heritage-2018). The final decision now lies with the European Parliament and the Council.

Europe's cities and landscapes are marked by physical memories of the past. Castles, bridges and archaeological wonders are some of the most quintessential examples. Traditions, languages and art passed through the generations shape our everyday lives.

"Our cultural heritage is more than the memory of our past; it is the key to our future. A European Year of Cultural Heritage will be an opportunity to raise awareness of the social and economic importance of cultural heritage and to promote European excellence in the sector.", said **Tibor Navracsics, EU Commissioner for Education, Culture, Youth and Sport.**

**Translation 3**

Because [cultural heritage](http://www.ec.europa.eu/culture/policy/culture-policies/cultural-heritage_en.htm) is so central to Europe's identity and due to the grave threats it faces in conflict zones, the European Commission considers that the time is right to celebrate cultural heritage in 2018.

The year will highlight what the EU can do for conservation, digitisation, infrastructure, research and skills development. Cultural heritage is supported through [Creative Europe](https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/), the funding programme for the cultural and audiovisual sectors. Events will be organised across Europe, as well as information, education and awareness-raising campaigns.

Cultural heritage can play a key role in the [EU's relations](http://www.ec.europa.eu/culture/policy/international-cooperation/index_en.htm) with the rest of the world, particularly in responding to the destruction of cultural heritage in conflict zones and the illegal [trafficking of cultural artefacts](http://www.ec.europa.eu/culture/policy/culture-policies/cultural-heritage_en.htm).

**Translation 4**

Cultural heritage became an EU priority with the European Agenda for Culture in 2007. In 2014, the Council highlighted the social and economic benefits of heritage policies in its Conclusions on cultural heritage as a strategic resource for a sustainable Europe.

In response, in July 2014 the European Commission adopted the Communication "Towards an integrated approach to cultural heritage for Europe". The communication states that the sector is at a "crossroads" due to:

• reduced public budgets

• falling participation in traditional cultural activities

• diversifying potential audiences due to urbanisation

• globalisation

• technological change

It also highlighted opportunities for EU countries and stakeholders to work more closely across borders to ensure that cultural heritage contributes more to sustainable growth and jobs.

In November 2014, EU Culture Ministers adopted Council Conclusions on participatory governance of cultural heritage, inviting the Commission to propose a European Year of Cultural Heritage. The European Parliament resolution of 8 September 2015 invited the Commission 'to designate, preferably for 2018, a European Year of Cultural Heritage'.

1.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Italy boasts more World Heritage sites than any other country in the world. | L'Italia vanta piu siti del patrimomio Mondiale di qualunque altro paese nel  mondo. |  |
| Its 51 designated cultural and natural landmarks make up over 5% of UNESCO’s global list, and another 40 spots are currently up for consideration as possible additions. | I suoi 51 monumenti designati culturali e naturali arrivano al/consistono/piu' del 5% della lista globale dell'Unesco e altri 40 posti sono al momento/attualmente aperti per considerazione/sotto considerazione come possibili aggiunte . | |
| With all this incredible cultural wealth, we take a look at the most breath-taking heritage sites the country has to offer. | Con tutta questa incredibile ricchezza culturale guardiamo I siti del patrimonio piu mozzafiato che il paese ha da offire. | |

2.

|  |  |
| --- | --- |
| The [European Commission has proposed](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1480436350114&uri=CELEX:52016PC0543) 2018 as the [European Year of Cultural Heritage](http://ec.europa.eu/european-year-cultural-heritage-2018). | La Commisisone Europea ha proposto il 2018 come (l')anno Europeo del Patrimonio Culturale. |
| The final decision now lies with the European Parliament and the Council. Europe's cities and landscapes are marked by physical memories of the past. | L'ultima decisione sta adesso al/spetta a lParlamento europeo e il consiglio. Le citta' e I paesaggi dell'Europa sono segnati da delle memorie fisiche del passato. |
| Castles, bridges and archaeological wonders are some of the most quintessential examples. Traditions, languages and art passed through the generations shape our everyday lives. | Castelli, ponti e meraviglie archeologiche sono alcuni degli esempi piu' rappresentativi/ tipici  (Quintessenza)  Le tradizioni, le lingue e l'arte passati attraverso le generazioni plasmano/danno forma alle nostre vite quotidiane/di tutti I giorni. |
| Our cultural heritage is more than the memory of our past; it is the key to our future. | Il nostro patrimonio culturale e' piu della memoria del passato; e' la chiave per il nostro futuro. |
| A European Year of Cultural Heritage will be an opportunity to raise awareness of the social and economic importance of cultural heritage and to promote European excellence in the sector.", said **Tibor Navracsics, EU Commissioner for Education, Culture, Youth and Sport.** | Un anno del Patrimonio culturale europeo sara' un'opportunita' di promuovere/aumentare la consapevolezza dell'importanza sociale ed economica del patrimonio culturale e di promuovere l'eccellenza europea nel settore' ha detto**Tibor Navracsics,** Commissario europeo del/ per l'Istruzione, la Cultura, la gioventu' e lo sport. |

3.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Siccome/visto che/dal momento che/ | Since/because | Followed by indicative |

Centrale PER l'idnetita' dell'Europa e a causa delle gravi minacce che affronta nelle zone di conflitto, la Commisisone Europea considera che il tempo e' giusto/maturo e' il tempo giusto per celebrare il patrimonio culturale nel 2018.

L'anno sottolinera' quello che l'UE uo' fare per la conservazione, digitalizzaione, infrastrutture, rucerca e sviluppo delle abilita'.

Il patrimonio supportato attraverso Europa Creativa, il programma di investimentoper I settori culturali e audiovisivi.

EVENTI cosi come campagne di informazione, istruzione e di sensibilizzazione SARANNO organizzati in tutta Europa.